

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

Kiadóhivatal:

Füsi József könyvkereskedése Pista Mihaiu Viteazul No. 35. (Főter), ahol a hirdetések is felvétné, Telefon szám 34.

Kiállításai ár:

Egész évre 200 Lei || Negyed évre 50 Lei
Fél évre 100 Lei || Egy szám ára 4 Lei.

Felelős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.
ügyvéd.

Szerkesztőség:

Turda—Torda, Calea Ferdinand (Egyháztalva-ut) 10. sz. Szerkesztőségi telefon sz. 65. A lap szellem részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendőek. Kéziratokat vissza nem adunk.

Adózók figyelmébe!

Az adótörvény 84. § a adóügyekben egy központi bizottság felállítását rendeli el. Ez a bizottság hivatott arra, hogy az adóköteles jövedelmek meghatározása, becslése és összehasonlítása körül felmerült általános érdeklődési kérdéseket eldöntse. A bizottság döntését közvetlenül kikérheti a minisztérium, vagy pedig az adózók valamely törvényesen elismert szervezete. Az adóalany ilyen szervezeteként tünteti fel az adótörvény a kereskedelmi és iparkamarákat.

Azokban az esetekben, amelyekben a kamara a központi bizottság döntését kikérte, a felelőző bizottság addig nem határozhat, amíg a kért döntés meg nem érkezik.

A kamarák közbelépésének határideje öt nap. Ezt a határidőt a központi adókövető bizottság működésének befejezésétől számítják. Ott, ahol több bizottság működik, — mint például Kolozsváron, Marosvásárhelyen és a többi nagyobb erdélyi és bánági városokban — ez a határidő az egyes városrészekre illetékes bizottságok munkálatainak befejezésétől számítandó.

Természetes, hogy azon adózókra nézve, akiket a speciális bizottság adóztat meg, a terminust ezen bizottság munkáinak befejezésétől számítják. Viszont az adótörvény felelőző határidőül 20 napot állapít meg és így a kérdéses öt nap nem vonatkozhat azokra az adózókra, akiket a bizottságok működésük elején adóztattak meg.

Mit jelenthet a kereskedelmi és iparkamarák közbelépése a gyakorlatban? Ezt a kérdést az alábbiakban példákkal világítjuk meg.

Az adóztatás menete

Elsősorban ismertetjük az adóztatás menetét, az adóvallomás benyújtásától a behajtásig. Vegyük alapul valamely kisiparos megadóztatását.

A kisiparos január hónapban megveszi a vallomási ívet és úgy ahogy

tudja, kitölti. Az iv kérdéseire válaszolva bevallja, hogy lakbér címén havi 500 lej fizet, háztartására havi 2500 lej költ, felesége van és négy gyermeke. Február hónapban megidézik a tárgyalásra, amelyen a bizottság legalább évi 30 000 lej jövedelmet és 4200 lei adót állapít meg az illető kisiparossal szemben. Meg is magyarázzák neki, hogy ennyi keresete tényleg volt, de esetleg még több is úgy, hogy a kisiparos kénytelen-kelletlen belenyugszik a kivetésbe. Midőn azonban a végrehajtó megjelenik az adóért, izgatottan szaladgál segítségért az adózó, de már törvényes mód nincs a korrekcióra és vagy megperdül a dob, vagy utolsó garasát is adóba fizeti be a kisiparos.

Mit tehetnének ilyen esetben a kereskedelmi és iparkamarák?

Ha az adózó a kivetés után azonnal a kamarához fordul, ennek jogában áll a fél felelőzősét saját véleménye kíséretében — a pénzügyminisztériumba leendő felterjesztés végett — a pénzügyigazgatósághoz áttenni.

A kisipar és kiskereskedelem védelme

A kereskedelmi és iparkamara ilyen esetben a következő véleményt adhatja:

„A végrehajtási utasítás 120 szakaszának utolsóelőtti bekezdése értelmében a kisiparosok adójának a megállapításánál figyelemmel kell lenni arra, hogy az adó összege ne legyen nagyobb az ugyanezen szakmában dolgozó segédek adójánál. A fellebező szakmájában a segédek legalább havi 3000 lej jövedelmet érnek el, amely összegből 750 lei adómentes. Egy segéd tehát 2250 lej havi kereset után 4 százalékos adó címén 90 lej fizet, ami egy évre 1080 lej jelent. Miután a jövedelem úgy a kisiparosnál, mint a segédnél majdnem azonos, az arányosság fenntartása végett kérjük a felelőző jövedelmét évi 8000 lejben és ennek adóját 1120 lejben megállapítani“.

Milyen véleményt adhat a kamara

egy kiskereskedő (szatócs) adójának kivetésénél?

„Felelőzőnek a város területén levő üzlete árukészlet tekintetében alig ötvened, forgalom tekintetében pedig alig huszonötöd résznek felel meg a piacon levő nagyobb üzletekkel szemben. Tekintettel arra, hogy az üzlet adóköteles jövedelme az elmúlt évben X lej volt, a törvény 39-ik cikke b) pontjában körülírt összehasonlítást kérjük foganatosítani“.

Ahol rendes könyveket vezetnek,

Milyen véleményt mondhat a kamara azoknál az adózóknál, akik könyveket vezetnek, de akiknek könyveit akár indokolás nélkül, akár azzal az indoklással, hogy azokat nem rendesen vezeti, a bizottság nem veszi figyelembe?

Ilyen esetekben az iparkamarák a következő véleményt adhatják:

„A Curtea de Casatie III. osztálya 1228—1924. számú végzésében kimondotta, hogy az adótörvény 39. cikke értelmében a kereskedelmi könyveket teljes bizonyítéknak kell elfogadni. Ennélfogva a kincstár, — amennyiben az üzleti könyvek hitelességét kétségbe vonja — köteles állítását ellenbizonyítékokkal támogatni. A rendben tartott könyveket feltevések vagy gyanúsítások alapján mellőzni nem szabad. Tekintettel arra, hogy a könyvek helyessége ellen semmiféle tárgyi bizonyíték nincsen, kérjük az adóztatás megsemmisítését elrendelni azzal, hogy az elsőfokú bizottság felelőző adóját könyvei alapján részletesen tárgyalja le.“

A nagyobb vállalatoknál még előnyösebb a kamara helyzete, mert több világos adat áll rendelkezésére, amelyekkel módjában áll alapszabán jó és humánus adótörvényünk irgalmatlan, sőt néha tudatlan végrehajtását megakadályozni.

Szükségesnek tartjuk ismertetni azt is, hogy mely könyveket kell rendben levőknek tekinteni. Miután az adótörvény e tekintetben utasítást

HARY & SZARKA női- és férfi- divatáruháza **Turda.**

Szülők figyelmébe!

Nem reklam!

Iskola sasionra a legolcsóbb beszerzési forrás vásznak, harisnyák, egyenruha szövetek, matracz huzatok, paplanok és ezer felnem sorolható cikkekben.

Szabó kellékekben dus választék!

Hanem való!

Lapunk mai száma 10 oldal. Ára 4 lei

nem tartalmaz, a regáti és az erdélyi kereskedelmi törvény alapján a következő alaki kellékeket sorolhatjuk fel:

1. Az üzleti könyvek lapszámozottak, átfűzöttek, lepecsételvek és bélyegzettek legyenek.

2. Az egyes bejegyzések között felesleges hézagok ne maradjanak.

3. Törlés, vakarás az írás olvashatatlanná tétele ne forduljon elő.

4. Az egyes ügyleteket időrendben, azaz megkötésük sorrendjében vezessék be.

5. A könyveknek tartalmazniok kell a tulajdonos személyi (háztartási) kiadásainak számláját.

Miután egyéb kellékeket egyik kereskedelmi törvény sem ír elő, ha az üzleti könyvek a felsorolt kellékeknek megfelelnek, úgy a kincstárnak kötelessége bizonyítani, hogy miért nem találja elfogadhatónak a könyveket. („Keleti Újság“)

Iskolaharispák Frenkelnél

Tisztelettel hozom Turda város és vidéke nagyjérdemű közönségének tudomására, hogy a drezdai műszabászati Akadémia tanfolyamának sikeres elvégzése után hazaérkeztem.

Az európai hírvű műszabászati Akadémián szerzett szakismereteimmel abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy a mélyen tisztelt vevőim legkényesebb igényeinek is teljes mértékben megfelelek.

Egyben külföldi utam alkalmával szövet nagyraktáromat elsőrendű finom angol gyapju és más külföldi legujabb divatszövetekkel gyarapítottam.

Melyekből elsőrendű kidolgozású és legujabb divatu férfi ruhákat a legjutányosabb árban készítek.

A nagyjérdemű közönség további szíves pártfogását kérve.

Maradok tisztelettel:

TÓTH SAMU
uri divatszabó.

Piața Mih. Viteazul No. 7.

Betörések és lopások

az elmúlt héten napirenden voltak. Allandóan érkeztek a rendőrségre jelentések, hogy Ujtordának csaknem minden utcájában egy felelmet nem ismerő egyén garázdálkodik. A rendőrség a legerélyesebb nyomozást vezette be és sikerült f. hó 31-én délután elfogni Varga Béla hírhedt betörőt, aki ezelőtt 2—3 hónappal szabaddult ki a kolozsvári fogházból, a hol 5 évi fogházbüntetést töltött ki különböző viselt dolgai miatt. Nevezett a székhelyét a múlt hó végén Tordára tette át, a hol több helyen betört és kisebb nagyobb lopásokat követett el. A legártatlanabb arccal állított be mindenfelé és egy dr. Bartha nevű ügyvédjelöltet keresett mindenütt. Egyes helyeken beült a szalonba, cigarettára gyújtott és várta a háziakat. Más helyeken az ablakon ment be, és menekült el. Borbély Györgyné ujtordai lakos utcai szobájában már feltörte a szekrényt, mielőtt a tulajdonosnő belépett a szobába és Varga a nyitott ablakon hagyva az össze szedett pénzt, elmenekült. Pázsint férfi szabótól 1600 lei készpénzt vitt el.

A rendőrség Varga Bétől letartóztatása után végig vezette a városon, amikor is nevezett mindenütt megmutatta, hogy hol járt és honnan mit vitt el. Az elkövetett tetteket beismerte.

A nyomozás folyamatban van esetleges bűntársainak kézrekerítése és a bűnlajstromának összeállítása iránt.

Betörési kísérlet

követett el szombat estéről vasárnap reggelre virradó éjszaka még eddig ismeretlen tettes a Hary és Szarka cég üzletének padlásán. A titokzatos betörő az éj leple alatt felment az üzlet padlására s ott furni kezdett, azonban rosszul számított, mert véletlenül az ép ama épületben lakó Pitic posta tisztviselő lakásának padlását furta keresztül és vágta ki, amidőn villamos lámpájával a kivágott lyukba bevilágított Pitic felkelt lármát csapott, rendőrré szaladt. A betörő ezt észrevéve, míg a rendőrök és Pitic visszakerültek, megugrott, most mindenfelé keresik. Szerszámait, vadonatúj furó, kötél, fűrész ott hagyta a helyszínen.

Az már tisztázva lett, hogy nem Varga Béla a tettes, mert Varga Béla már bebizonyította, hogy ezen éjjelen egy szódagyári ismerősénél aludt.

E fogtak egy notórius tolvajt

Szabados József tordai fésűs feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki a most lezajlott kolozsvári vásár alkalmával sátra mellől ellopta négyezer lei értékű bekecsét. A rendőrség nyomozása során kiderült, hogy a lopást Gálfalvi József rovtomultu tolvaj követte el, aki a bekecsét Engi Jánosnak adta el négyszáz leiért. A tolvajt letartóztatták, az ügyben már az új perrendtartás szerint folytatta le a nyomozást Popu Leontin redőrkapitány, aki az új perrendtartás 1. § a az „inflagranti“ esetre vonatkozó rendelkezések szerint zárta le az aktákat, a perrendtartás értelmében az ügyet három héten belül leárnyalják.

Az ál fogorvos

Dr. Florea Petru fogorvos vagyok mondta a márt elfogott Florea Petru brassói lakos minden háznál, ahol megvételeire kinalta különböző fogfájás elleni szereit, a szerket különféle szesz folyadékokból kottvántott össze. A hiszékeny embereknek árulta, ucin, haznál, vonaton és mindenütt, ahol csak lehetett. Tordán azonban rajta vésztett, mert itt lefűlelték a fogorvos urat és átadták az ügyésznek, ahol most állítják össze róla a bűnlajstromot.

Csodaszép női fehérnemű: Frenkelnél

Szabad a magyar nyelv a cégtáblákon.

A belügyminiszteriumba már régebben érkeztek feljelentések és fellebbezések különböző erdélyi városokból, hogy a cégtáblákon csak az állam nyelvét engedik kiírni, ha azonban valaki az államnyelv mellett más

nyelvet és ezek között a magyar, vagy német nyelvet is használja, akkor nyolcezer leies adóval terhelik meg az illető kereskedőt. Most egy konkrét esetről kifolyólag a belügyminiszterium ismételt közli, hogy a 22866 számú rendelet szerint, amely a Monitorul Oficial 1924. szeptemberi számában jelent meg, csak az olyan cégtáblát lehet 8000 lei adóval megterhelni, amelyen az állam nyelve nem szerepel. Vagyis azt a cégtáblát, amelyen csak francia, német vagy magyar felírás van a román pedig hiányzik. Ha a cégtáblán első helyen az állam nyelvén alkalmazzák a szöveget, akkor utána bármely azonos szöveget lehet használni, anélkül, hogy a cégtábla külön adóztatás alá kerülne.

Ezek szerint minden korlátozás nélkül szabad a román feliratok mellett a magyar vagy más nyelvű feliratot használni, ezért semmilyen külön adót nem kell fizetni. A belügyminiszterium rendeletileg fogja értesíteni ismételt az erdélyi városokat, hogy a már egyszer korábban kiadott rendelkezést nem vontat vissza és az teljes érvényében van még mindig.

„Frenkel Kristály Borax szappan“

Az országos dalosverseny.

Szept 6—7—8-án Marosvásárhelyt 35 magyar dalegyület ad találkozót egymásnak.

A romániai magyar dalosok országos versenye, valamint az ezzel kapcsolatos ünnepek vasárnap fognak megkezdődni Marosvásárhelyt. Az erdélyi magyar dalegyületek közül eddig 35-en jelentkeztek a dalosversenyre, ami egymagában is olyan nagy szám, hogy ennél élekenben semmi sem bizonyítja, sem a dalkultúra jelentőségét, sem a Romániai Magyar Dalos Szövetség eddigi komoly munkateljesítményét, de egyúttal fényes ígért arra nézve is, hogy a verseny a legmáltóbb keretek között valóban országos nívón fog állani. Körülbelül 2000 dalos vesz részt ezek szerint az ünnepeken, amelyek 3 napon át fognak tartani s amelyre már hetek óta készül nemcsak a vásárhelyi rendezőség, de maga a nagy közönség is.

Az ünnepnapok programja a következő lesz:

Szept. 6-án vasárnap d. e. 10 órakor a R. M. D. Sz. igazgatósági gyűlése a ref. leányisk. tanácstermében dr. Inczedy Joksmann Ö. elnökle alatt. Ezen számolnak be az egyes bizottságok a verseny előkészítő munkálatairól, valamint ezen beszélik meg részletesen a rendkívüli közgyűlés elé kerülő tárgysorozatot. Dél előtt egyes versenyző dalárdák istentiszteleti hangversenyeket tartanak a vásárhelyi templomokban. Délben és délután a dalosok megérkezése és fogadtatása. Este 7 órakor a színházban rendkívüli közgyűlés, a következő tárgyakkal: 1. Elnöki megnyitó, tartja dr. Inczedy Joksmann Ö. 2. Az elnökség jelentése a verseny előkészítéséről. 3. Fegyelmi szabályzat. Előadja dr. Klumák János. 4. Szövetségi adminisztráció. Előadó

Magazin Central = Központi áruház

Férfi divat cikkek egyedüli elarusító helye. — Vigyázzon a címre. — Főtér 47 sz.

TURDA

Őszi és téli **női kalapok** gyári átalakítását, valamint festését és díszítését legolcsóbb áron vállalja.

Figyelem!

Vigyázzon a címre!

Figyelem!

TORDA

ÉRTESÍTÉS!

Táreza Bertalan főtitkár. 5. Pénztári ügyek és a pénztárkezelés módja. Előadó Nagy Jenő tanár, főpénztáros. 6. A jogi személység ügye. Előadó dr. Klumák János. 7. Szövetségi székház ügye. 8., 9., 10. A versenyző dalárdák sorrendjének kisorsolása. Tisztujítás. Jelentések, indítványok. Utána ismerkedési estély.

A versenyzések tulajdonképpeni napja szept. 7. Ez lesz az ünnepségek legizgalmasabb része. Délelőtt összpörbák, majd a kötött karok versenye lesz. Legalább el tart ez az első mérkőzés, amely egyúttal az ünnepségek legfontosabb, legjelentősebb része is s ahol már körülbelül eldőlnek az elsőségi kérdések is. A versenyt ugyan csak a színházban tartják meg 8 órától kezdődően. Délután kerülnek sorra a szabadon választott darabok bemutatásai. Este a vendégdalosok szerenádát a város notabílitásai tiszteletére.

Szeptember 8-ikán d. e. lesz a diszközgyűlés, amelynek legmegkapóbb része a jubiláns dalosok kitüntetése lesz, azoké a dalosoké, akik legalább 25 éve szolgálják a magyar dalkulturát hiven, becsületesen önzetlenül, de lesznek olyanok is, akik 50 éves multra tekinthetnek vissza. Ugyan csak ez alkalommal emlékbeszédet tartanak a magyar dal két elhunyt kiváló harcosa felett: Seprődy János és a nemrég elhunyt Metz Albert felett, akik a Szövetségnek is vezér edényiségei voltak. Délben ünnepi bankett lesz, délután Metz Albert sirjának megkoszorúzása, este pedig a három napig tartó ünnepségek fénypontja: a diszhangverseny, amelyen a tavaly első díjat nyert temesvári dalárda, a vásárhelyi dalárdák, valamint a vásárhelyi konzervatórium kiváló művész tanárai szerepelnek, valamint ugyanekkor osztják ki a verseny díjait is. Ezután dalosbál lesz, amellyel aztán le is zárulnak a magyar dal három napig tartó ünnepnapjai.

A Tordai Dalkör a versenyen.

Kiváló, népszerű dalosaink régi terükhöz hiven részt vesznek a versenyeken. Donáth Mátyás karnaggyal az élén a Tordai Dalkör 36 benevezett taggal szerepel. A dalkört a hozzátartozóknak ismerősöknek nagy csoportja kíséri el a versenyre, ahol tanuja lehet 35 erdélyi magyar dalárda nemes versenyének. Indulás Tordáról vasárnap reggel 7 ó. 50 p. vonattal. A bejelentett résztvevők a vasuton 75%-os kedvezményt élveznek és a Marosvásárhelyen való elszállásolásról is gondoskodik a rendezőség. De csupán az eddig bejelentett tagokról gondoskodik a rendezőség.

Új színek harisnyákban Frenkelnél

— Új őszi és téli női és férfi divatlapok megérkeztek és olcsón kaphatók Füßy József könyvkereskedésében.

Ugy a helybeli mint a vidéki hölgy közönség szíves tudomására hozom, hogy a legutolsó angol és francia **őszi és téli kosztüm kabát** és ruha divatlapjaim megérkeztek, a korzón az eddig elkészült ruhadarabok már is nagy feltűnést keltettek. Tisztelettel: **Kurtyán** női szabó Turda, Calea Ferdinand 31,

Autobuszbjاراتok a város területén.

Szeptember 1-től Mărgărit autóvállalata, mely Bugarin József tordai megbízott vezetésével teljes mértékben kiérdemelte a közönség meglegedését a városi közönség kényelmét szem előtt tartva autóbusszjáratokat létesített a város területén. Kedd reggel óta a vasuti állomás és Ujtorda között a Jókai Mór-utcán és a főtéren át hatalmas vörös autóbussz szállítja a városi közönséget, mely az első órától kezdve nagy szeretettel karolta fel az új modern közlekedési eszközt. Torda fejlődésének egy új tanujelét, mely olcsón és gyorsan szállítja utasait a jelzett útvonalon.

Nem is gondoltunk volna rá, amíg Margarit helyes üzleti érzékkel meg nem valósította a helyi közlekedésnek ezt az üdvös és praktikus módját, hogy Ujtorda végétől a vasuti állomásig rövid 2 perc alatt mindössze 8 leírt időben egy fél órát, cipőtalpban és fáradságban pedig legalább ugyanannyit meglehetne valamilyen uton takarítani.

Az újítás azonban minden tekintetben bevált és a megindulása óta állandóan nagyszámú utassal közlekedik Margarit aki élelmes vállalkozásával új fejezetet írt a modern közlekedésről Torda történetébe.

INGYEN AUTOBUSZ

Turda és Cluj között

mindazoknak, kik
őszi és téli nőika-
bát szükségletüket
Diamantstein Lázár

cégnél CLUJ (ezelőtt Diamantstein és Moskovitz Cluj, Cal. Regele Ferdinand 25. Főpostával szemben) szerzi be. Az autóbussz költségeit visszatéríti.

Lloyd 4030.

Legujabb párisi és bécsi
modellek! Szörmekabá-
tok nagy választékban!

Repülők

szálltak el esütörtökön délelőtt a város felett. A levegőben szeptember szép szomoru napsütése aranylott, a villanydróton utrakész fecskék vándoresapatja tartott csicsergő közgyűlést a közelgő utról és egyszerre: hirtelen, hangos bugással és berregéssel olyan alacsonyan, hogy szinte surolta a főtéri református templom tornyát — repülőgép suhant el a város felett.

Mintha bomba repült volna el felettünk, vagy tüzes sárkány szállt volna el, úgy megijesztette a mi csendes városunkat. Az emberek az utcára rohantak, ámulva fordult arcuk az ég felé, ahol akkorra már elvonult a tűnemény. Talán sokan keresztet is vetettek: Minden jó lélek dicséri az Urat! Csak le ne találjon fordulni onnan a nagy bizonytalanságból. Volt olyan is, aki a kalapjához nyult: el ne találja csenni a fránya gólya-ember, akinek olyan nagy szárnya és hosszú farka volt a levegőben (biztosan ő hozza kis gyerekeket is azóta, mióta a repülési technika olyan nagyot fejlődött) ahol úgy elrepült, mint a kilőtt ágyugolyó.

Nem vagyunk szokva ilyen égi csodákhoz. Utcáinkon ha ujabban már mind inkább elszaporodó és rettenetes kis Ford autók is szaladgálnak, még messzi vagyunk a huszadik század technikájától. A rádiót még hosszú ideig a helyi pletyka fogja helyettesíteni, amely kifogástalan precizitással működik ugyan, de kevés haszonnal és messzi mögötte marad az igazinak, mert csak meghatározott távolságokra kapcsolható be elektromos hullámok igénybevétele nélkül és kizárólag helyi használatra szomszédasszony fülek gyönyörűségére. A fontos mégis az, hogy az eldübörgő repülőgép lármájára úgy kicsődült a nép, mintha az ég nyílt volna meg felette. Megcsodálták a gépmadár szárnyát, a motor zugását és sokan a benne ülő embereket is látták, akik közül az egyik — amint mondják — barátságosan integetett.

Éppen e felett vitáztak az egyik csoportban, amikor odaérkeztünk. Akkorra már össze is vészték a dolgon.

Ember volt — mondta az egyik.

Lidérc volt — mondta a másik és szent meggyőződéssel tette hozzá: azért is volt annyi vihar és eső az idén. Mert nem csinálja azt más, mint ezek lá, akik a fellegekbe járnak.

Nem lehetett ebből lealkudni nála. Hiába való: ahol az egyik helyen embert lát az ember, ugyanott ördögöt szimatol a másik és talán azért van az, hogy amíg az egyik ember a fellegek közt is otthonosan érzi magát, a másik a szilárd földön is rémek között reszket.

20% árleszállítás

Vegytisztításnál és ruhák festésénél

„KRISTÁLY”

Kelmefestő, vegytisztító és gőzmosógyár Cluj.
POSTACSOMAG FORGALOM.

Kabát plüschök, bársonyok, kosztüm, kabát és ruhakelmék, Kazak, Marocanok, Schottis szoknyaszövetek és az összes őszi divat-ujdonságok raktárra érkeztek és

Olcson

FÁTYOLHARISNYA

minden színben 98 Lei.

A WEINRÉB & CO

főtéri divatruházában szerezzé be.

Harisnya

nagyraktár!!!

Vajon, hogy lehetne kigyógyítani őket?

— Talán úgy, ha még egyszer ugyanannyi iskolát megnyitnának nekik, mint a menyinyit bezártnak.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință tuturor celor interesați, că în conformitate cu dispozițiunile art. 20 și 37 din Noua Lege de organizare judecătorească, sedințele Curților și ale Tribunalilor, cu începere de la 1 Januarie 1926. se vor ține în orele de după prânz (1—7 pm.)

Hirdetmény.

Az összes érdekeltek tudomására hozom, hogy az új bírósági szervezeti törvény 20. és 37. §§-ai értelmében a törvényszék és az ítélőtábla hivatalos órái 1926. évi január hó 1-től kezdve délután 1—7 óráig lesznek tartva.

Turda la 31 August 1925.

Prim Președinte:
(ss) A. PATARLAGEANU
Grefier (ss) Copil.

A „Kobald”

üveg és polcellán kereskedésbe a napokban igen sok szebbnél szebb áru érkezett. — Egyszeri megtekintés és próba vásárlás mindenkint meggyőz az áruk jószágáról és minőségéről.

A nap humora.

A mezőgazdasági kamarák tagjainak izgalmas és nagy port felvert választása alkalmával egyik közeli aranyosszéki faluban történt a következő épületes história, amit fültanu elbeszélése szerint élethűen közlünk, úgy, amint megtörtént.

A falu egyik vezéregyénisége, örökös főhortes és Éljen Jóska, mondta egyik „beszédében” a községháza előtt „szaválásra” összegyűlt atyafiaknak:

„Mert csak azért mondom kenteknek, merthogy mi vagyunk a nép, márpedig a nép a szeszon, a nép a nivó és a nép a fundus instructus. Na mostmár ha eccer nincs nép, akkor nincs szeszon, nincs nivó és nincs fun-

dus instructus sem. Hát csak azért mondom kenteknek! Vagy tán nincs igazam?”

Ugy van! Ugy van! Jól beszél! — bolintottak rá az atyafiak és meg is éljenezték a szónokot, de azért kevesen mertek egymásra nézni, merthát cifra volt egy kicsit a szavalat.

Hiába! fene egy furcsa dolog az a politika! Ember legyen, aki meg is érti azt.

*

Egy csiki faluban egy másik főhortes instrualja az atyafiakat:

Ide hallgassanak kietek. Kétféle lista van odabent: az egyikben kereszt van: az az urak listája; a másikon sarló van: az a kietek listája, mármost ha bémegyünk arra a listára szavazzanak amejkre én szavalok.

— Hát má mé? — kérdi egy ravasz öreg székely?

— Hát ez a mi listánk!

— A kaszás e — vaj a keresztet?

— Mondtam már, hogy arra amejkre én szavalok.

— Hm! Rajta van e azon a listán, amit az ur mond? Rajta-e — vagy se?

— Rajta há ha mondom!

— Na hát ha rajta van, akkor rajta van!

— Nahát?

— Nahát?

— Ha rajta van akkor rajta van... s ha rajta van akkor felesleges a szóbeszéd.

— Hát érti ugye kigyelmed?

— Igen jól értem én azt. Akkor én arra szavalok, amelyken semmi sincs.

— Miért-e?

— Csak ugye. — Merthát én magyarpárti ember vagyok. — Érti-e?

— A dalosversenyre utazók figyelmébe A Marosvásárhelyen szept. 6—8-án tartandó országos dalosverseny tordai intéző bizottsága ez uton is értesíteni kívánja a dalosainkat kísérő vendég közönséget, hogy az egész társaság indul 6-án vasárnap reggel 7 óra 50 perces vonattal. (Kilátás van 2 külön kocsira) és 7 órakor már mindenki legyen az állomáson, hogy az igazolványok idejében lebélyegezhetők legyenek. Egyötötű csomagjegyek a vasutnál lesznek kiosztva, melyeket mindenki a csomagjára

rá fog kötni. — A jegy igazolványárt mindenki még 10 Leit kell fizessen. A vasuti jegy ára mindenkinél készen megszámlálva álljon rendelkezésre. — A kik közös szállásra tartanak igényt, azok takarót hozzanak magukkal. A fogadtatás déli 12 óra 30 perckor az érkezéskor lesz — Bővebb tudnivalókkal szívesen állnak rendelkezésre a tordai vasuti állomásnál. Hary Géza egyesületi pénztáros, Frank Pál igazolvány és jegyintéző és Nagy Gyula dalköri tagok.

— Eljegyzés. Bóné Endre és Józsa Ilonka aug. 30-án tartották eljegyzésüket. Minden külön értesítés nélkül.

— Ismeretlen tettes tört be a Pataktetőn lakó Pásztor Ferenc turdai lakoshoz. A tettes a helyszínét jól kellett ismerje, mert a kaput kiayította a saját kulcsával s a lakás ajtóját, s a szekrény ajtóját szintén, a dolga végeztével mindhárom ajtót bezárva, a kulcsokat a helyükre visszatette és elillant. Elvitt Pásztor Ferencéktől 1 férfi arany gyűrűt, 3 női arany gyűrűt, 2 házi szőites abroszt, 6 drb damaszt szalvétát, 1 drb. 5 méteres ingnek valót, 2 ingre való szőttest tarkát, 1 női bugyogót és még több fehérneműt. Jellemző, hogy a gyűrűk mellett volt pénz és aranylánc, de azokat ott hagyta érintetlenül, sem más fért, vagy ruhaneműt nem vitt el. A rendőrség erélyesen nyomoz ezen ügyben is.

— Isko ai beiratások. A ref. leányközpiskolában a folyó tanévi beiratások még szeptember 8-ig délelőtt 8—12 óráig az iskola helyiségében eszközöltetnek. Az I. osztályba beiratkozó tanulók iskolai bizonyítványt, keresztlevelet és újraoltási bizonyítványt vigyenek magukkal. Tanév megnyitás 25-én reggel 8 órakor, tanítás kezdete 26-án reggel.

Az iparos tanonciskolában a beiratások szeptember 14-ig naponta este 6—8 óráig az ótordai állami iskola helyiségében tartatnak. Beiratási díj 100 lei. Tanítás kezdete szept. 15-én délután 5 órakor. A beiratásokat a szülők és iparosmesterek figyelmébe ajánljuk.

— A bicikli futó alkalmatosság, ezt tapasztalta Nan Joan szabadságolt katona is, aki a Kereskedelmi rt. udvarán levő biciklire reáült, vesztére, mert a bicikli elindult vele s nem akarta őt elengedni, — a mint mondá — pedig ő le akart szállni róla, de segítettek rajta és leszállították, s most az ügyesség fogházban elmélkedik azon, hogy vajjon ő indította el a biciklit, vagy az csak jószántából szegődött ő hozzá.

Fűszer, gyarmatáru, minden színű festékek, lakkok, olajok és denaturált szesz előnyös árban kaphatók

Horváth József

fűszer kereskedésében.

— **A Calea Ferdinand Mária Regina** tér felőli részét jó lenne még az őszi esős időszak előtt rendezni s a kiálló házat és járda akadályt onnan eltüntetni, hogy a járókelők ne legyenek kénytelenek nap-nap után az utca sarát taposni.

— **A Bányafürdőben.** Varga Marcinál holnap vasárnap (szept. 6-án) lesz megtartva a múlt vasárnapról elmaradt bál és zenés tűzijáték. A vendégek mulattatására handversenyez és a tánchoz zenél Pityiri Ádám ujonnan szervezett zenekara. Kiti-nő hideg, meleg ételek, cukrászda, italok, pezsgő, confetti, szerpentin.

— **Délutáni munkaidő a Törvényszék-nél és a táblánál.** Az igazságügy miniszterium által készített és mai elfogadott új törvény szerint 1926 január 1-től az Erdélyrészi kir. törvényszékeknél és a kir. táblánál a tárgyalások és a hivatalos órák beosztása a megszokott délelőtti órák helyett délután 1-től 7 óráig tolódik ki. Az új munkaidő beosztás București mintára történt és unpraktikus voltát nem bizonyítja jobban semmi, mint hogy egyik erdélyi jogi szaklapban regáti származású bíró irt vezércikkét róla teljesen helytelenítve az új munkabeosztásnak az erdélyi törvényszékeknél való alkalmazását. Az itteni bírói és ügyvédi karnak vérvé vált az, hogy pihent aggyal és a reggeli és délelőtti órák friss energiájával kezdjenek a napi munkához és a pihenés óráira a délutáni időt használják, amikor a munkában kifáradt agy és idegrendszer új erőt gyűjt a másnapi feladatokra. Fokozottabb mértékben áll az az erdélyi vidéki városok bírói és ügyvédi karára, akiknek egész életrendjét gyökerével forgatja fel az új rendelkezés, ha valóra válik. A nagy város éjjel mulat és szórakozik és délben ébred, a vidéki város nappal dolgozik és éjjel alszik és a hiba ott van, hogy akik az új törvényt csinálják, nem ismerik a vidéki életet, a kisváros és a falu népét, a mely akkor kél, amikor a nap és akkor nyugszik pihenőre, amikor a nagy város mulatni és szórakozni vágyó népe élni kezd a nagyváros élvezeteinek. Az új beosztás ellen általános elégedetlenség nyilvánul meg és minden valószínűség szerint az érdekeltek élénk tiltakozásával fog szembe találkozni az új beosztás, amennyiben idejében jobb belátásra nem jutnak a törvénytervezet megalkotói.

— **Tisztelettel** tudomására adom az érdekelt szülőknek, hogy a ref. elemi iskolában a beiratások f. hó 10-ig tartanak. Kérem a szülőket, szíveskedjenek nevezett napig a tanköteleseket beírni, mert 10-én jelentést kell tenni a beírt növendékek létszámáról, mert azon túl beíratást nem eszközölünk. Zalányi György ig. tanító.

— **Mulatság Szinden.** A szindi unitárius ifjúság Bors Mihály felügyelő gondnok ur védnöksége alatt, Szinden az unitárius iskola helyiségében az unitárius templom, torony és iskola, valamint ez utóbbi mellékhelyiségeinek renoválása céljából a „Piros bugyeláris” c. népszínmű előadásával kapcsolatban batyus táncmulatságot rendez f. é. szeptember 12-én este fél 9 órai kezdettel, melyre mivel külön meg hívó nem lesz kibocsátva, ez utca hívja meg a jótékony és mulatni szerető közönséget. Belépti díj személyenként 20 Lei.

— **Országos könyvelői kongresszus.** A romániai könyvelő kamara szeptember 6., 7. és 8. napjain tartja meg második országos kongresszusát Kolozsváron. Az első kongresszust két évvel ezelőtt Bukarestben

rendezték meg, míg a másodikat Kolozsváron tartják meg.

— **Egy új rendelet.** A földmivelésügyi miniszter elrendelte, hogy ezentul mindazoknak, akik szőlő és gyümölcsfaoltványokkal akarnak kereskedni, külön engedélyt kell szerezniük. Az engedély megadására vonatkozólag felvilágosításokért városokban a polgármesteri hivatalhoz, községekben a jegyzőhöz kell fordulni. Az engedély nélkül árulokat ezntul szigoruan megbüntetik.

— **Beiratás a kolozsvári református fiugimnáziumba.** A kolozsvári ref. kollégium nyilvános fiugimnáziumba és internátusába a beiratások szeptember 2—8-án lesznek, (vidékiek részére 22—24-én is) naponként d. e. 9—12 óráig, a IV. osztályosok javítóvizsgálata 18—19-én, a többieknek 21—24-én, az V. osztály felvételi vizsgálata szeptember 21—24-én folynak le; a megnyitó ünnepély 25-én délelőtt 11 órakor lesz, a tanítás kezdete 26-án reggel 8 órakor.

— **Helybeli iparvállalat tisztviselője,** gyakorlott stílista, perfekt magyar-német levelező, rutinizott gépiró, a mai nehéz megélhetési viszonyok kényszerítő hatása alatt az estői órákra mellékfoglalkozást keres. Cim: Str. General Dragalina (volt Rákóczi-utca) 96 szám.

— **Érdekes természeti tünemény** a sülyedt aknán. Annak dacára, hogy az éjszakák már egyre hűvösebbek, a sós fürdőt látogató közönség elragadtatással élvezi a sós akna vizét, amelyek az elraktározott hő sugarak következtében, most ősszel valósággal meleg fürdőként szerepeinek s a víz hőmérséke állandóan 38° Celsius; nagy öröme a sósfürdő közönségének.

— **Helyi részvénytársaság keres** azonnali belépésre némi irodai gyakorlattal bíró fiatal tisztviselő nőt. Cim Füssy J. könyvkereskedésében.

— **Felhívás.** Az 1925. év szept. havában beszedett luxus és forgalmi adók befizetésére a román kir. adóhivatal a 130,396—921 számú pénzügyminiszteri rendelet alapján az alábbi határidőket állapította meg. 1925. szept. hó 7-én tartoznak az adókat mindazok befizetni, kiknek neve A—B betűvel kezdődik. 1925. szept. hó 9-én C—D, 10-én E—F, 11-én a G—H, 15-én I—J K, 16-án L—M, 17-én N—O, 18-án P—R, 21-én S—Sz, 22-én T—U, 23-án V—Z Zs, 24—25-én a gyárak, bankok és keresk. társulatok. A befizetés csakis a fenn kitűzött időben teljesíthető és a késedelmes befizetők a törvény értelmében meg lesznek bírságolva.

— **Felhívás a Bukarestben tanuló magyar főiskolai hallgatókhoz.** A Bukarestben tanuló magyar egyetemi hallgatók között felmerült egy ottan létesítendő, magyar főiskolai hallgatókat segélyező és kulturális egyesület megalapításának terve. Hogy ez megvalósítható legyen, első feltétel ismerni az érdekeltek nevét és számát. Evégből kérjük mindazon magyar nemzetiségű, román állampolgár főiskolai hallgatókat, kik a bukaresti főiskolák bármelyikén tanulnak, fiukat úgy mint leányokat, ugyszintén mindazokat, akik az 1925—26. tanévre oda beiratkozni szándékoznak, hogy pontos nevüket és címüket, ugyszintén a főiskolát, melyet hallgatnak, szerkesztőségünkkel legkésőbb szeptember hó 10-ig közöljék, hogy amennyiben elegendő tag jelentkezik, a kezdeményező lépések megtéssenek.

— **Iskolai hír.** A kolozsvári fiu felső kereskedelmi iskola magyar tagozatába e hó 8-ig lehet beiratkozni. A tanév megnyitása folyó hó 25-én lesz.

— **Eladó női íróasztal,** különféle bútorok és ruhaneműek. Str. General Dragalina (volt Rákóczi-utca) 96 sz. alatt.

Kemencét melegítőt és főzőt keresek megvételre. Ajánlatokat kérek leadni a Füssy J. könyvkereskedésében.

Zongora jutányos árban eladó. Str. Avram Iancu 55 Turda.

Amerikába még nem költözhetek vissza és így egy műszerész (mechanikus) műhelyt nyitottam ahol találmanyokkal kísérletezek; amerikai órákat, ékszereket, arany, ezüst, nikkelt stb. dísz tárgyakat, villanyozó és mechanikus gépeket, műszereket stb. készítek és javítok. Tisztelettel Kish György, műszerész. Főter 44 szám az udvarban, félemeleten.

Anyakönyvi adatok.

1925. aug. 28-tól 1925. szept. 4-ig.

Születtek:

Harda Dorina, Chiș Vasile, Simonfy Sándor, Szász Emma, Pető Sándor, Albert Ilona, Berger Albert, Finta Ilona.

Kihirdetés alatt állanak:

Árkosi András és Pálfi Zsuzsanna Mezei László és Tóth Margit Orosz József és Incze Katalin

Házasságot kötöttek:

Irsai Lajos és Ota Maria Nagy János és Pasztor Anna

Elhaltak:

Czicziri Györgyné, Szabados József, Len-Józsefné, özv. Cristea Joanné.

Kiadó FÜSSY JÓZSEF

Márgarit autobusok menetrendje:

I. számú vonal: Marosvásárhely—Kolozsvár—Marosvásárhely.

Indulás M.-vásárhelyről reggel 5:00 órakor
" M.-ludasról " 6:45 "
" Turdáról " 8:10 "
Érkezés Clujba: " 9:30 "

Vissza Marosvásárhelyre.

Indulás Clujról délután " 3:30 órakor.
" Turdáról " 5:00 "
" M.-ludasról d. u. " 6:15 "
Érkezés M.-vásárhelyre este " 8:00 órakor

4. számú vonal: Turda—Cluj—Turda.

Indulás Turdáról:

I. járat " " reggel " " 7:00 órakor
II. " " " " 8:10 "
III. " " " " 1:00 "
IV. " " " este " " 6:00 "

Indulás Clujból:

I. járat " " reggel " " 6:30 órakor
II. " " " d. u. " " 1:00 "
III. " " " " 3:30 "
IV. " " " este " " 6:30 "

Márgarit garage-ban „Astoria szálloda,” luxus autó is bérelhető.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja.

Közönség köre.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik drága emlékü férjem és szeretett apánk temetésén megjelenésükkel és részvét kifejezésükkel fájdalmonkon enyhítettek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Özv. Szabados Józsefné és gyermekei.

INGYEN AUTOBUSZ Turda és Cluj között

mindazoknak, kik kész
férfiöltöny, őszi felöltő,
esőköpeny és télikabát
szükségletüket

Diamantstein Lázár

cégnél Cluj (ezelőtt Die-
manstein & Moskovitz
Cluj, Cal. Reg. Ferdinand
25. Főpostával szemben)
szerzik be. Az autobus
költségeit visszatéríti.

Külön méretosztály

Lloyd 4030.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Mundruet szerel viz, fürdő be-
rendezést gázt, villanyt és mindenféle la-
katos munkát pontosan és olcsón vállal,
ugy szintén javításokat is, tessék meggyő-
ződni. Műhelye a saját házában General
Dragălina 27. sz. (volt Rákóczi utca) Turda.

Eladó egy új fehér teljes hálószoba
berendezés. Értekezni Str. Andrei Mureșan
11 szám alatt.

Eladó 1 jókarban levő ház közel
a Főtérhez áll 1 bolt helyiség, 4 szoba,
konyha, kamara és külön 2 szoba, pincze
és egyéb mellékhelyiséggel. Értekezni
ugyanott Füșy J. mézárósnál Turda, Ge-
neral Mosoiu utca 16 szám.

Kebelei dűlőben 1 hold termő
szőlő eladó. Értekezni Str. Filipescu No. 9a.

Eladó ház Alagut utca 3 szám alatt.
Értekezni Varga József Alagut u. 1 szám.
Ugyanott 1 gabonás hámbár és 1 lisztes
láda eladó.

Az ujtordai ref. egyház a Cusa
Voda és Prințul Carol (volt Ajtoni és
Beihlen-tér) sarkán fekvő üres telkét elő-
nyös feltételek mellett eladásra parcellázza.
Értekezni a lelkeszi hivatalban.

Jó házi koszt kapható. Dr. Ioan
Rațiu 39. özv. Kleinhempel Józsefné.

Eladó elutazás miatt sürgősen egy
új hálószoba berendezés. Értekezni lehet
özv. Kovács Józsefnénél Cementgyári co-
lonia 2 szám alatt.

Főzőnőnek ajánlkozik uricsalád-
hoz középkorú nő vidékre is. Ajánlatot
Hegy-utca 1. Szilágyi Rózsa kérék.

Eladó a „Malomoldal“ dűlőben 4
hold föld. Értekezni lehet Festő utca 19.

Két üzlethelyiség bérbe kiadó,
cukrászda, kávéház, vagy mézárósnak
alkalmas. Esetleg társat keresek. Hadi rok-
kantak nemzetkülség nélkül előnyben
részesülnek. Értekezni Csutak Lajos mé-
zárósnál Aranyosgyéresen 72 szám alatt.

Casa de Sticlă

Üvegáruház

Ingyen!

Egy 6 személyes 26 részes valódi cseh
porcellán ebédlő készlet mely áll:

1 leveses tál fedővel, 1 sültés tál, 1 főzelékes, 1 tésztás, 1 salátás, 1 már-
tásos csésze, 6 mély tányér, 6 lapos tányér, 6 csemege tányér, 1 sőtartó.

Akinek számját az üvegáruház által rendezendő sorsoláson
kihúzzák. Siessen az üvegáruházban vásároljon bármit 100
leiért s kap egy sorsjegyet. E sorsjeggyel résztvesz az ál-
talunk 1925. október 30-án hatósági közeg közbejöttével ren-
dezendő sorsoláson. Ha számját 50-iknek húzzák ki kap azon-
nal ingyen egy 6 személyes likőr készletet, ha számját 75-
iknek húzzák ki, kap azonnal ingyen egy 6 személyes vizes-
készletet. Ha számját 101-iknek húzzák ki, kap azonnal in-
gyen a fent felsorolt 6 személyes ebédlő készletet.

Ne mulassza el az alkalmat!

Probáljon szerencsét!

Tisztelettel: **Üvegáruház.**

Siessen és vásároljon, hogy ki ne maradjon a sorsolásról.

Olcsón vállalunk képeretést.

Üvegezést jutányos árba.

Reclam hét

Cérna zefir

43.-

Syapju flanell

55.-

Fehér siffon

35.-

Karton utre

35.-

Gondolja meg:

minden olcsóbb

Frenkelnél,

harisnyát ott kell vennie!

Kész butorok!

Polituros, matt, emalirozott háló, ebédlő, székek
asztalok és egyéb butorok *nálam olcsó árban*
kaphatók. Ugyisintén épület felszerelési mun-
kálatok a legrövidebb időn belül eszközöltetnek

Marosi József asztalos.

Mindenemű hajlitott butorok megérkeztek és kaphatók.

TORDAI KERESKEDELMI RÉSZV.-TÁRS. TURDA.

gyarmatáru, fűszer, festék és liszt nagyraktár

uj üzlet, iroda és raktárhelyiségei

Távirat:

Kereskedelmi, Turda

Strada Regina Maria No. 2.

Telefon No.: 66.

Csakis kereskedőket szolgálunk ki.

Akinek nincsen pénze az részletfizetésre is vásárolhat.

Nagy alkalmi vásár

a

Párisi áruházban!

Az előre haladt idény miatt az összes raktáron levő áruimat mélyen leszállított árakon bocsájtom a közönség rendelkezésére **részletfizetésre is**. Elsőrendű „Gritzner“ **varrógépek** állandóan raktáron.

Akinek nincsen pénze az részletfizetésre is vásárolhat.

Építkezők figyelmébe!

A Meggyesfalvi Gőztégta és Cserépgyár Részvénytársaság Târgu Mureş, által gyártott, legfinomabban megmunkált, legjobb minőségű, legtestetesebb kivitelű és legnagyobb méretű

Garantált fagy és vízálló

FEDÉLCSERÉP

megtekinthető és előnyös árban beszerezhető

Kálmán Jenő kereskedőnél

Turda (vasutállomás mellett) Str. Stefan Cel Mare (Kövecsi utca) 13.

Ha prima cserepet akar a fedelére tenni, amit soha nem kell kicserélni, mert nem romlik el, akkor ebből vegyen.

Kereskedők, mészárosok, kenyér és peccsenyesütők részére fehér csomagoló papir és nagy pakoló papir kilónkénti árban vagy méterenként kapható kisebb vagy nagyobb mennyiségben Fűssy J. könyvkereskedésében.

Ha Kolozsvárra jön

el ne mulassza megtekinteni
vételkötelezettség nélkül

Josif Izrael

szücsáruházát.

Lloyd 3654.

Cluj-Kolozsvár, Calea Victorie (Kossuth L. utca) 2 sz.

Mérnökök, gyárak és vállalkozók figyelmébe pozitív, negatív és Pausz papir és vásznak érkeztek mindenféle nagyságban. Fűssy J. könyvk

Figyelem!

Ha izzad a lába vagy egyéb testrésze, használja a különösen bevált **Balázs féle izzadás elleni kenőcsöt**. Főraktár: „Minerva” gyógyszerár Turda

Friedmann Nándor

ügynöksége és kereskedelmi irodája
Str. Mori (Nagymalom-u.) 11 sz.
Ingatlanok vétele és eladása. — Áruk
beszerzése és elhelyezése.

Eladó:

Földváron 9 hold prima szántóföld
olesón eladó.

Ujtordában legjobb helyen gazdálko-
dásra igen alkalmas lakóház nagy udvar-
ral, kertel, istállóval olesón eladó. —
Csillag utcában beköltözhető 1 szoba,
konyha, kamara, kertés lakás olesón eladó.
— Páp utcában a főtér közvetlen szoms-
zédságában kisebb lakóház sürgősen eladó.
— A főtér mellett legjobb helyen ház-
helynek alkalmas üres telkek előnyös árban.
A Str. Joan Rațiu (Jósika-utcában) gaz-
dálkodásra igen alkalmas, lakóház. Str.
Traján (Arany János utcában) több kisebb,
nagyobb ház azonnal beköltözhető lakás-
sal és kerttel. — Székelyföldváron 9 hold
prima szántóföld eladó.

Str. Andrei Murășan modern ház 4 szoba,
konyha, kamara, fürdőszoba. Ugyanott több
lakrészből álló 2 üzlethelyiséggel bíró lakó-
ház, szép nagy kerttel olesón eladó. Jófor-
galmu vendéglő örökáron eladó esetleg
kiadó.

Megvételre keresek kisebb nagyobb
házakat. A martalján kisebb szállót, vagy
gyümölcsőt.

Erdélyi bank

ÉS TAKARÉKPÉNZTÁR
R.-T. KOLOZSVÁR.

Alapítva: 1896.

FIÓKOK: CSIKSZEREDA, MAROS-
UJVÁR, MAROSVÁSÁRHELY ÉS
SZÁSZRÉGEN.

Tordai fiók

Betéteket elfogad takarékkönyvecs-
kére és folyószámlára **legelőnyö-
sebb kamatoztatás mellett**
**és azokat bármikor felmon-
dás nélkül fizeti vissza.**

Leszámitól váltókat.

Átutalásokat gyorsan és pontosan
eszközzel. Bekebelezett kölcsönöket folyó-
sit előnyös feltételek mellett.

Közvetit külföldi átutalásokat és ide-
gen pénznem vásárlásokat kolozsvári
központja útján napi árfolyamon gyor-
san és pontosan.

„A Franco Română” általános biz-
tosító r.-t. képviselőjében, mely társa-
ság Románia egyik legnagyobb bizto-
sító intézete, a legutányosabb feltételek
mellett felvesz élet, tűz, betörés stb. biz-
tosításokra ajánlatokat.

Ha jó, szép és divatos

Czipőt

akar venni, csak

Konez Gábor

czipőüzletébe menjen Piața Mihai Viteazului
5, szemben a Törvényszékkal, a hol

30%-al

olesóbban vásárolhat.

Tordai Földgázszerezési R.-T. Turda.

Piața Regina Mária No. 10.

Földgáz, vízvezeték, csatornázás és elektromos
berendezések. Tervek, kalorikus számítások és
szakértői vélemények mindennemű tüzelés tech-
nikai, szárító, elektromos erőátviteli és világítási
berendezésekről. Földgázmérők, gázszabályozók,
viz- és gázvezetéki csövek, fürdőszoba, closett és
csatornázási berendezések, **electromos anyagok raktára.**

3 lóerős

benzinmotorokat

szállít raktárról

Schieb & Co Cluj.



S A S

cipőkrém,

(fekete, fehér, barna, sárga és
piros) **legjobb minőségben újból**
minden szakmabeli üzletben
kapható!

Acél, vas és

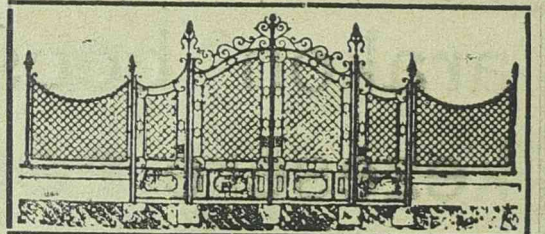
gumibélyegzők

égető vasak, sablonok, pecsétnyomók,
dombornyomású névjegyek, vignet-
tákat készít a „Perfect” aradi gyár
által **Füßy József** könyvke-
reskedő Turda.

*Épület üvegesést,
képek keretezését
legolcsóbban
elvéallalja*

Kecskeméty Sándor

üveg és porcellán kereskedő
Turda



*Sodrony kerítések, ágy-
betétek és szövetek*

Léber,

kerítés és sodronyáru gyárában.
Cluj, Egyetem-utca 7.

**ELSŐ TORDAI PATYOLAT
GÖZMOSOGYÁR TURDA.**

**Fest
tisztít
és mos.**

Ha takarékoskodni akar Fűszer szükségletét

POLONYI SÁNDOR-NÁL

Friss töltésű, Sztojkal, Előpataki, ÁSVÁNYVIZEK
Málnási Mária, Málnási Siculia kaphatók !!!

Nincs többé **!! „Sirax”** kézmosó **hasz**
piszkos kéz **homok** **SZAPPANT** nál.

Minden MUNKÁSNAK NÉLKÜZHETETLEN.

SPORT

Kedden: Ifjúsági válogatott Clujon. Holnap: a körmerkőzés negyedik fordulója, délutáni előtti trial.

Kéthavi halogatás után végre a Cluji intézőbizottság kitűzte a Clujon tartandó Turda-Cluj ifj. revanche mérkőzés dátumát. S amit ebben az évben minden sporteseményben, úgy ebben is nekünk kedvőzlen a megadott dátum, ugyanis a válogatott mérkőzés kedden, 8-án lesz, amikor az itteni országos vásár miatt több kiváló ifj. játékos nem mehet el Clujra.

Ez a sajnálatos tény nehéz feladatot ró azokra, akik a válogatott csapatban játszanak, hiszen azoknak tudását is kell pótolják, akik nem mehetnek, de ez nem szabad elcsüggyessé őket, s áthatva attól a tudattól, hogy ifju lelkesedésük és győzniakarásukkal a városukat reprezentálják, nemcsak hogy minden tudásukat harcban kell vinniök, de komoly mezejtesszel, s a mérkőzés fontosságának tudatában feyzelmezetttségükkel is példát kell mutassanak. A feladat nehéz, s csak igaz, lelkes akarással, sportszeretettel oldható meg; mégis bizalommal kísérjük a város ifju reprezentánsait, akik most kell megmutassák, hogy ez a bizalom és szeretet méltó volt, s csalódni nem fogunk bennük.

Holnap d. e. az összes ifj. játékosok megjelennek a TSC. sporttelepen, hol rövid válogató training lesz. D. u. ugyanott a Törekvés-Sticla, TKASE-Husos és TSC-Glória csapatai játszanak 1, 3 és 5 órakor a körmerkőzés díjaiért.

A körmerkőzés múlt vasárnapi eredményei: TKASE-Sticla 9:0, TSC-Husos 10:1, Törekvés-Glória 6:0.

KÖZGAZDASÁG.

Felhívás a méhészettel foglalkozó és a méhészetet kedvelő közönséghez!

F. évi szeptember 6-9-ig Kolozsvárt, Strada Andrei Muresan No. 10. sz. alatt (volt Attila-utca 10.) az Erdélyrészi Gazdasági Egylet székházában és kerthelyiségében az Erdélyrészi Méhész Egyesület (E. M. E.) méhészeti kiállítást rendez, melyre az Egyesület Elnöksége ezúton is tisztelettel meghívja az összes méhészetet és méhészetet kedvelő közönséget.

Tekintettel, hogy ezen kiállítás a maga nemében az első kiállítás Romániában, ezért minden méhészt tartsa kötelességének megtekinteni, hogy eddig szerzett tapasztalatait bővítse, okuljon és saját javára felhasználhassa a kiállításon látott és szerzett dolgokat.

A kiállításra 50 százalék kedvezményes vasuti utazás biztosított, melyet bárki igénybe vehet, ha a kedvezményes jegyváltására szóló igazolványt (a J. Flóra fűszerüzletében Főtér) 15 Lei befizetése ellenében átvesz.

A kiállításon be lesz mutatva a méhészet bölcsőjétől a mai modern berendezkedésű méhészetig minden dolog, méhészeti eszközök, gépek, méztermékek, mézes tészták, méz ecet, méz bor, viasz feldolgozások stb. itt elő nem sorolható a méhészet érdekébe vagy vele járó dolgok.

Tisztelettel felkéri az Erdélyrészi Méhész Egyesület Elnöksége az összes méhészettel foglalkozó méhészt társadalmat, hogy ez első kiállításán a méhészeknek jelenjen meg, hogy lássák meg eredményét annak a munkának, melyet a szorgalom, kitartás és a méhek iránti szeretet eredményezett.

Comitetul școlar al jud. Turda-Arieș Turda.

No. 538-1925.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință celor interesați că în baza ord. Minist. Inst. Nr. 6329-1923, să vinde pe cale de licitație intravilanul școalei primare din Ludoșul de Mureș, afător în apropierea târgului de vite.

Licitația se va ține la fața locului în Ludoș la 15 Sept. 1925. ora 16

Intravilanul e parțiat în 4 table cu următoarele prețuri de strigare:

I. 65000 Lei, II. 90000 Lei, III. 75000 Lei, IV. 70000 Lei.

Doritorii de a lua parte la licitație sunt datori a depune la începerea licitației un vadiu de 10%, iar după aprobarea Ministerului a plăți imediat întreg prețul.

Turda, la 3 Sept. 1925.

Prefect președinte:

I. MURGĂU

Revizor secretar:

ROȘU

A folyton
növekvő drágaság

a háziasszonyokat már arra is kényszeríti, hogy a kávépótlékot jutányosan szerezzék be. — Az olcsóság valójában azonban nem az árban, hanem a kiadóságban rejlik. — Epen ebben megbízható a valódi Franck és mivel minősége is az első helyen áll, a takarékos háziasszonyoknak őszinte öröme szolgál.

a* kévédarálóval.

Dr. Ledermann

STELLA SÜTŐPOR
és
GUSZTÓ VANILLIN

békeminőségben ismét mindenütt kapható

Olvasza el!

Mindenféle lakatos munkákat u. m. vaskerítéseket bolti rollókat, nap ellensőket, valamint, gáz, víz, villany szereléseket olcsón készítek. — Egy gyermek kőcsi és egy emelő daru eladó.

Tisztelettel: MÁRK
lakatos és szerelő.

Turda, Piața Mih. Vit. No. 30.

Két tanulót fizetéssel felveszek



LUKA GYULA

Keresk. és Bizományi Vállalata

(törvényszékieleg bejegyzett cég)

Turda, Str. Saguna (Deák-tér Fapiac 8.)

Telef. sz 6.

Eladó:

Piacz közelében lévő, modernül megépített „Bodor villa”, hozzátartozó cca 1 hold termő szőlővel és szőlészeti felszerelésekkel olcsó árban előnyös feltételekkel.

Piacz tőszomszédságában, azonnal beköltözhető, modern, új lakóház. U. ott 3 szoba, konyha stb. és 2 szoba, konyha stb. álló lakóházak.

Ujtordában G. Baritiu (Rákos) utcában építésre alkalmas nagyobb telek jutányos árban. Ótordában „Sósban” 1 és fél hold szőlő kedvező árban.

Str. Avram Jancu (Jókai-utcában) 3 szoba, konyha stb. álló, azonnal beköltözhető lakóház.

Str. G. Baritiu (Rákos) utcában kitűnően megépített új lakóház, jóforgalmu üzlethelyiséggel, 3 szoba, konyha, kamara, stb. Gazdálkodásra és ipari célra is kiválóan alkalmas.

U. o. kisebb lakóház gazdálkodásra is alkalmas.

Str. Traian (Arany János) utcában modern lakóház 5 szoba, konyha, fürdőszoba, cselédszoba stb. gazdasági épületekkel, jutányos árban.

O. ott 2 sz. a nagy gyümölcsösökkel bíró lakóház.

Piacz közelében Str. G. Sinca (Otárca utcában) építésre alkalmas telek olcsó árban. „Hegy” en 1/2 hold szántó.

„Feredőben” 1/2 hold gyümölcsös.

Andr. Mureșianu (kolozsvári) utca legforgalmasabb helyén gazdálkodásra is alkalmas, azonnal beköltözhető, nagyobb lakóház, — nagy kerttel jutányos árban.

Buza utcában 3 szoba, konyha, stb. álló lakóház, igen olcsó árban.

Aranyosgyéresen, Gyári negyedben, vasuti fővonal mellett, lakóházakkal, gazdasági és ipari épületekkel ellátott ipari gázvezetékekkel felszerelt, cca 4 hold területű ingatlan, kedvező árban. Gyárépítésre is alkalmas.

Str. Gen. Dragalina fapiac felőli részében üzlethelyiséggel bíró, gazdálkodásra is alkalmas lakóház jutányos árban. — Malomoldalon 2 és fél hold I. oszt. szántó.

Kisebb-nagyobb házak megvételre keresetnek.

Vevők semminemű díjat nem fizetnek!

Primaria Comunei Poiana-Arieș.

No. 848-1925.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală că în ziua de 15 Septembrie 1925. oara 9 a. m. se va ține licitație publică cu termin scurt în sala de sedință a primăriei comunale din Poiana Arieș, pentru darea în întreținere a lucrărilor de construcție unei case din una cameră pentru oficiul P. T. din Poiana Arieș

Dnii concurenți vor depune odată cu oferta și o garanță de 10% la valoarea lucrărilor.

Devizul planurile precum și orice alte informațiuni se pot obține în biroul notarial cercual din Poiana arieș în oarele oficiale.

Poiana-Arieș la 24 Aug. 925

JUCAN GEORGE,
primar,

AUREL ȘERAN,
notar cerc.

DINDA és HARY

okl. mérnökök

Építési vállalkozók

Turda Str. Axente Sever No. 16. Telefon 113.

DEÁK FERENC

Kereskedelmi és Bizományi Vállalata.

(Törvényszékiileg bejegyzett cég).

Turda. Piața Mihail Vîr. (Főter) No. 28. Telefon szám: 111.

Eladó házak: A Jókai utcában egy csinos lakóház. — Rákos utcában 4 szoba, konyha stb. álló házas telek nagy kerttel. — Kemény Farkas u. 3 szoba. — Arany J. utcában 4 szoba, konyha, kamara stb. — Jósika utcában 2 szoba, konyha. — Kastélyban 4 szoba, konyha, kamara. — U. o. 4 szoba, konyha. **Telkek:** Arany János utcában 1/2 hold. — Gyártelepnek 5 hold. **Gyümölcsös:** Jegesben 3/4 hold. Ugyanott 2 1/2 hold. — Vén hegyben 1152 □ öl. **Szőlő:** Pállosmálban 1 1/4 hold — U. o. 2 1/2 hold. **Szántó:** Hegyen 2 1/2 hold agrármentes.

Vegyes: Komplet műlakatos berendezés modern gépekkel 2 tüzelővel eladó. — Egy dinamómotor 16 HP. és egy 9 HP. — Egy drb. iker lokomobil 16 HP. és egy drb. 34 colos gatter, továbbá egy 35 HP. 4 hengeres m. áll szivógáz-motor — Megvételrekeresek: Kisebb nagyobb házakat.

Vevők semmi díjat nem fizetnek.

Figyelem!

Ha szép, elegáns, tartós, olcsó és finom

CZIPÖT

dhajt, úgy ne felejtse el Kiss Sándor cipész üzletében egy próba megrendelést tenni, hol legujabb fazon szerint készít úgy férfi, mint női cipőket, úgy mint szeges, varott, francia és fasarkos kivitelben, továbbá felsőrészt és javításokat gyorsan, pontosan eszközöl. — A n. é. közönség szíves pártfogását kérve kiváló tisztelettel:

Kiss Sándor

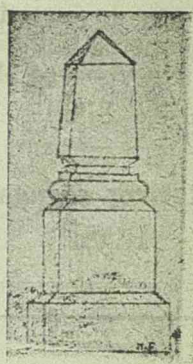
cipész mester Főter, László Adolf szabó-üzlete mellett.

Miskolci József

vasöntőde és gépgyár

TURDA, Strada Stefan Cel Mare (Kövecsi utca 38.) Telefon 76.

Elvállal: Vas- és fémöntést, gépjavítást. Hengerek rovátkálását és csinálását, mindenféle vasesztergálási munkákat. Bármily rendszerű gépek, motorok szakszerű készítését és javítását gyorsan és pontosan készíti. Terveket és költségvetéseket díjtalanul készít. Malomberendezésekhez szükséges új és használt gépalkatrészeket, szitákat, hamozó gépeket, hengereszékeket, — felvonókat és transzmissiókat stb. Ocska reszelők ujonnan vágására és teljesen új reszelők készítésére berendezkedtem. Bőr, fa és vasreszelők készítésére rendelést felveszek.



Értesítés.

Ajánlom úgy a helybeli mint a vidéki n. é. közönség b figyelmébe a saját bányából kitermelt

szürke trachit
kemény kőből

készült sírkövek készítését, bármely alakban és nagyságban melyeket a legjutányosabb napi árban készítek melyből már eddig is sokat szállítottam Tordára és vidékére.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogást kéri tisztelettel:

Turn János

kőfaragó master
Câmpeni — Topánfalva

Lőszer áruk!

SIMONFFY

TESTVÉREK

VAS, SZERSZÁM, ÉPÜLET

ÉS BUTORVASALÁS, KONYHA

FÖLSZERELÉSEK ÉS MEZŐ-

MEZŐGAZDASÁGI CZIKKEK

RAKTÁRA TORDA PIATA M.

: : VITEAZUL. : :

Mindenféle festékek és lackok!

Villanygépek csengő és felszerelések!

Konyha és melegítő kemencék!

Műhely áthelyezés.

Ezúton is értesítem a t. közönséget, hogy gáz, víz, villanyszerelési műhelyemet Str. General Dragalina 85 szám alá helyeztem át. — Kérem a közönség további szíves pártfogását.

Tisztelettel:

Karsai és Szaniszló

Két tanuló felvétetik.

Kenyér-, főző- és nullás- **LISZTEK**, állandóan friss élesztő, naponta friss kenyér és **péksütemények** — kaphatók **Kleinhempel István** liszt és péküzletében Avram Jancu (volt Jókai Mór-utca 3 szám.

Legrégibb

FÉRFI, FIU, GYEREK RUHA, FÉRFI, NŐI ÉS GYEREK KABÁTOK legujabb bécsi modell KÜLÖN MÉRTÉK SZERINT, DIVAT-SZÖVETEK NAGY VÁLASZTÉKBAN. Kül- és belföldi férfi kalapok és sapkák ÓRIÁSI VÁLASZTÉKBAN MEGÉRKEZTEK.

PERLNÉL

PIATA MIH. VIT. NO. 44.

1/2 KASSZA BEVÁSÁRLÁSI RENDSZER 1/2 KASSZA.

1/2 KASSZA BEVÁSÁRLÁSI RENDSZER 1/2 KASSZA.

Legolcsóbb

Hófehér finom

Örölt so

állandóan kapható bármily mennyiségben

Turdán Dr. Joan Rațiu (volt Br. Jósika Miklós-utca 57 szám alatt.

Székel Lászlóné
örökdéjében.



Betegeknek kitűnő gyógybor,

egészségeseknek kitűnő

Muskotály rizling

és más fajborok kaphatók a legjobb minőségben az egész vármegyében ösmert

Kleinhempel István
borpincéjében.